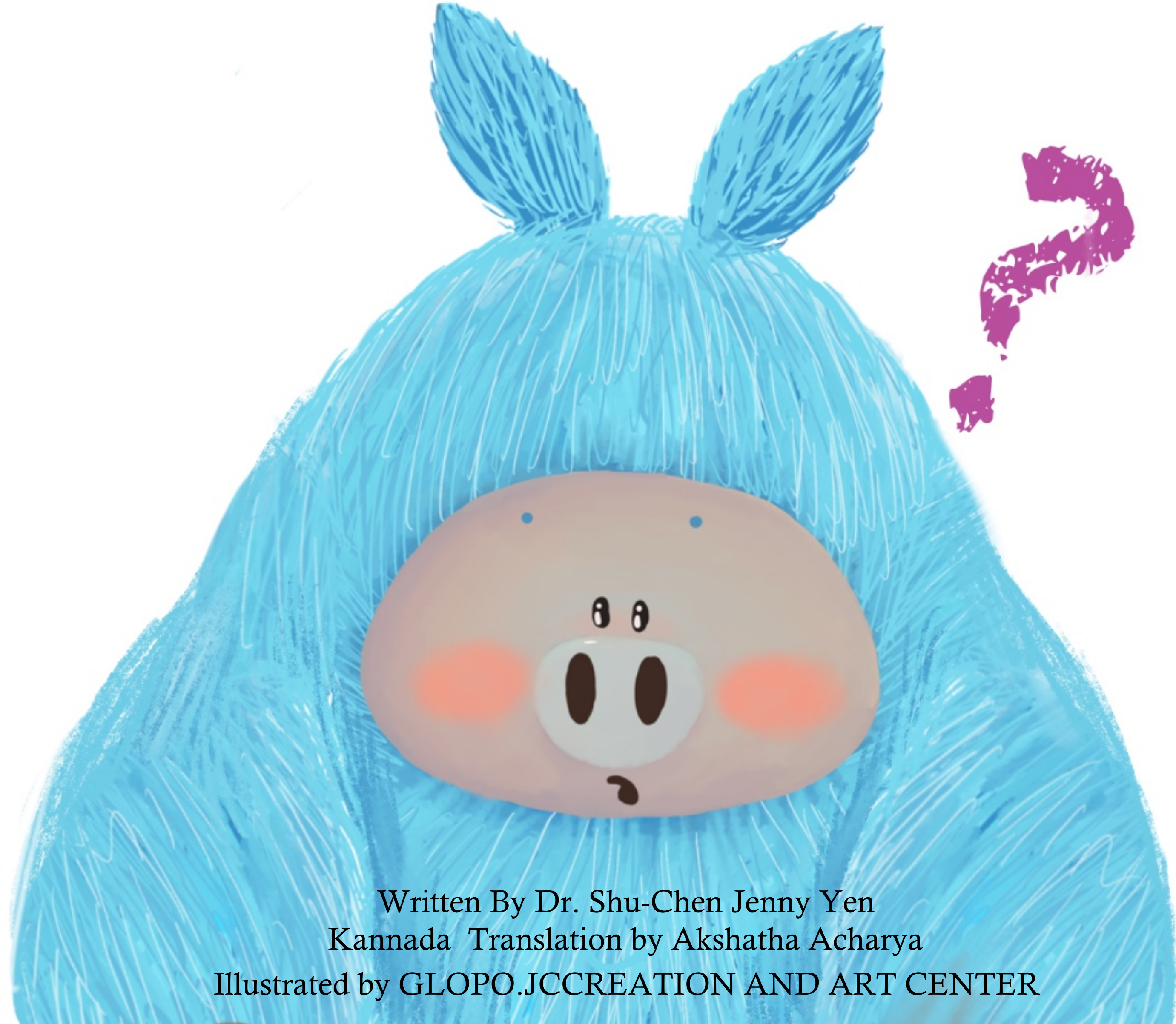


Nanna Nagaradalli Yeno Vichitra Ghatane Sambhaviside

Makkalige Carona Virus sankramika rogada bagge ondu samagika kathe



Written By Dr. Shu-Chen Jenny Yen
Kannada Translation by Akshatha Acharya
Illustrated by GLOPO.JCCREATION AND ART CENTER



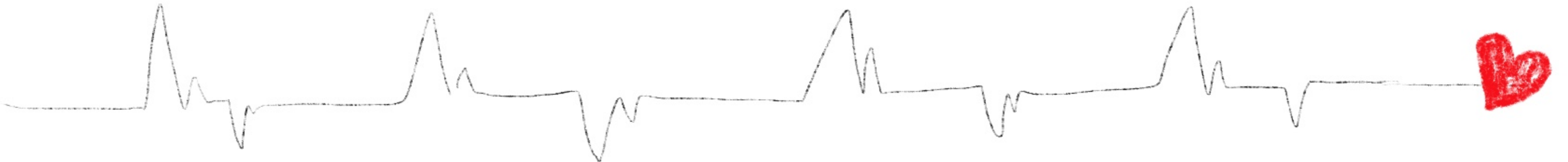
Parichaya



3-8 varsha vayassina makkalige e pustakavu coronavirus sankramika rogada bagge mahiti needalu poshakarum mattu palakarige anukulakaravagide.

Coronadindagi makkalu seridante yalla vayasinavarum maneyalliruttare. Hagaagi makkalige edara bagge sahajavagi baya avarisirutade. Jatege e jagattinalli yenu nadeyutide yembudara bagge maahiti eruvudilla athva artavagadira bahudu.

Makkala vayasige anugunavagi avarige virus bagge mahiti needuvudu surakshate bagge gamanaharisuvudu mukya. Edara jothege virus virudda horaadalu kelasa maaduttiruva anneka janara bagge tilidukolluvudu agatya.



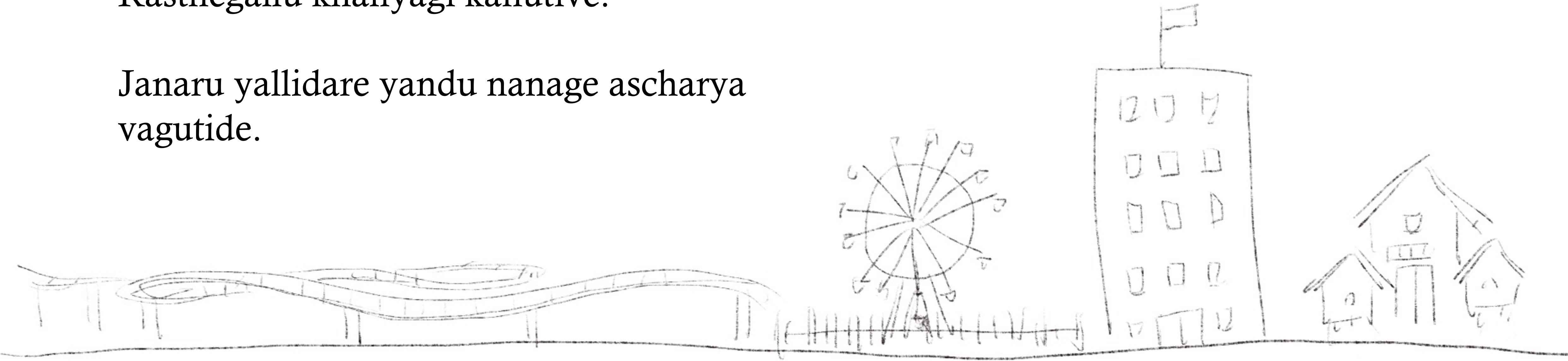
Namma nagaradali yeno vichithra ghatane
sambaviside.

Nanu shalege, udyanavanakke atava
nanna geleyara manege hogalu
sadyavagutilla.

Nanna pooshakaru kelasakke hogalu
sadyavila, nanna ajji shopping ge saha
hogalagutilla.

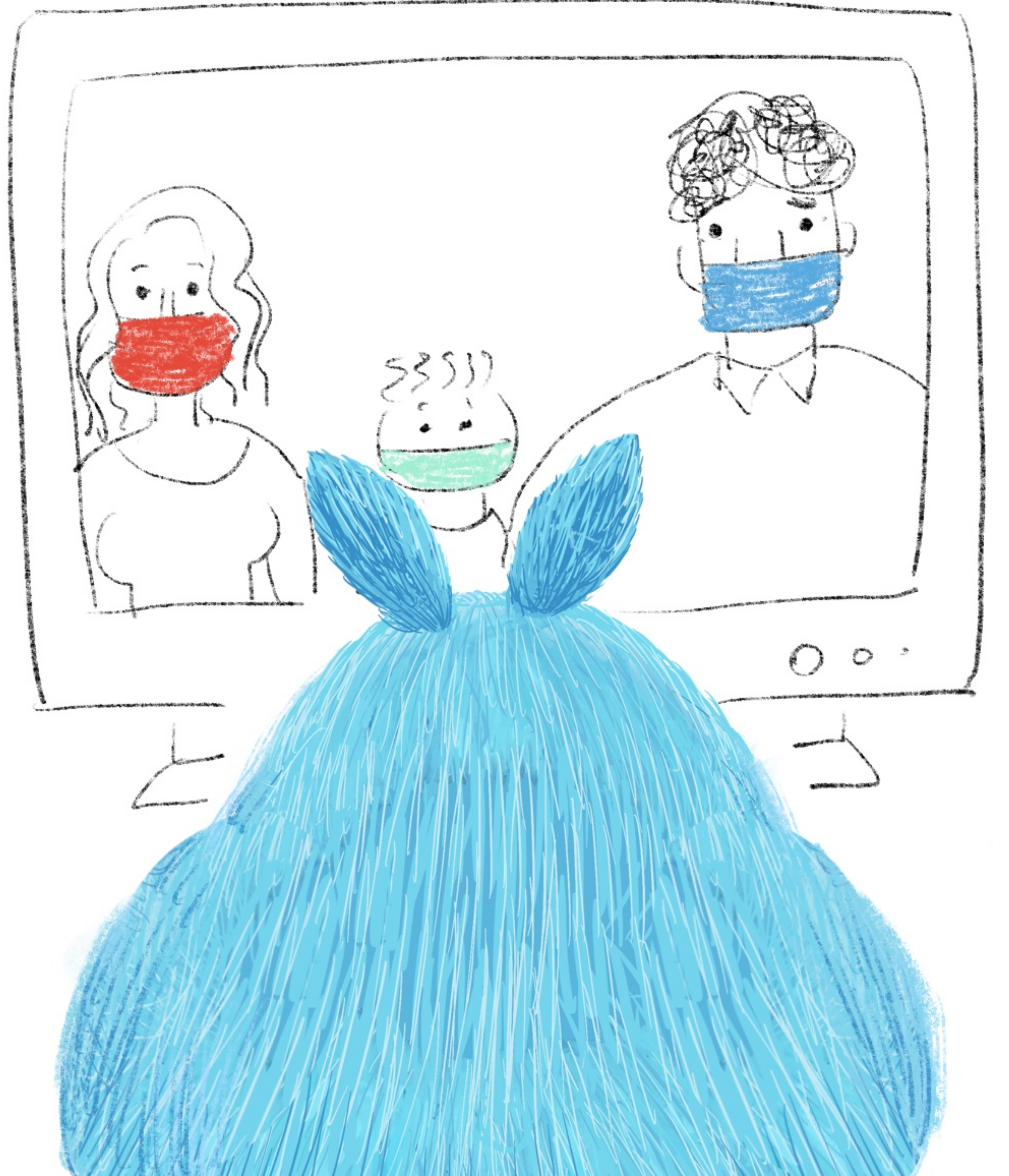
Rasthegallu khaliyagi kanutive.

Janaru yallidare yandu nanage ascharya
vagutide.



TV yalli yalaru
mukagavasu
darisirutrare.

TV yalli baruva vaidyaru mattu
dadiyaru taleyida padada
varege vichithra battegalannu
dharisirutare.



Namma nagara kayileyinda ballaluttideye? Amma

Namma nagara anaarogyadinda koodideye?

Yellaru yake tumba dukkadinda eruvante
kanutidare?

Janaru yake kopa mattu asamadanavannu
vyaktapadisutidare?

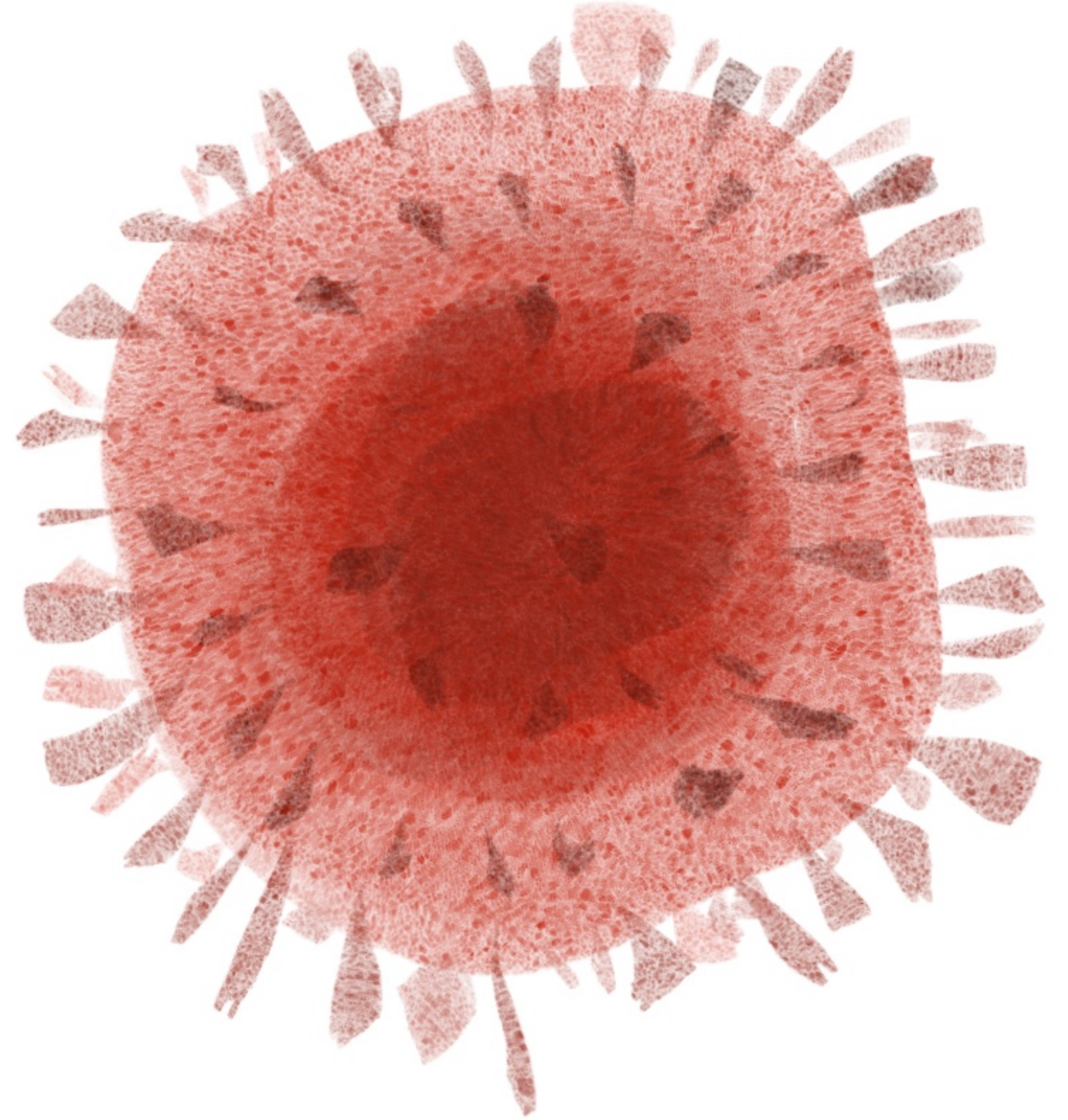
Yara mukadallu nagu kanutillavalla, yake?



Howdu magu, namma nagaravu
anarogyadinda balalutide.

Covid-19 yemba hosa rooga manusyanige
taguliddu, idu prapanchadadyanta bahala
begane haradutide.

Durudrushtakke namma nagarakku e virus
bandide.



Amma yake janaru vaidyara balige
hogi houshadagalannu tegedukollalu
sadyavilla?



Ideega sakashtu janaru anarogyadinda balalutiddare.

Ella vaidyaru mattu dadiyaru hagalu ratri kelasa
madutiddare. Aadare innu ellarigu sahaya madalu
sadyavagutilla.

Virus annu kolluvanta oushada kandu hidiyalu
vijnanigalu praytnisutiddare. Aadare idakke sakashtu
samaya bekagutade.

Nanagu kooda e kayile barabahude? Amma



Howdu. Pratiyobbarigu e rooga baruva sadyate ide.

Aadare ninnannu surakshitavagidalu nanage ondu marga
tilidide.

Waw, adu enu heli, heli.



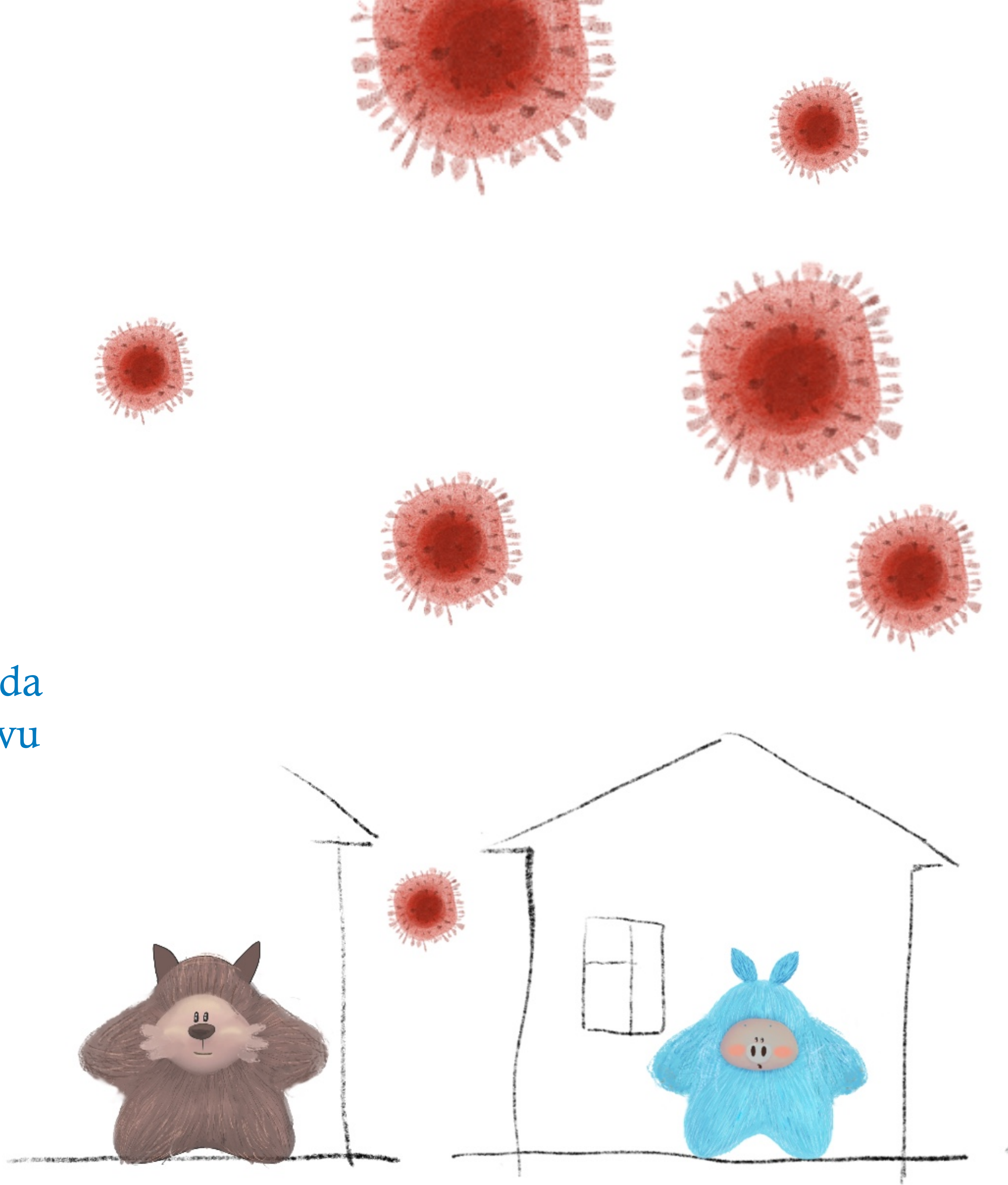
Navu samajika antaravanu
anusarisbekide.

Howda? Adara arthavenu?

Ninage sari anisadiddaga hege
maneyalli irutiya?

Navu maneyalliye irutteve. Addarinda
namage virus baruvudilla. Jatege navu
itararannu nodalu hoguvudilla.

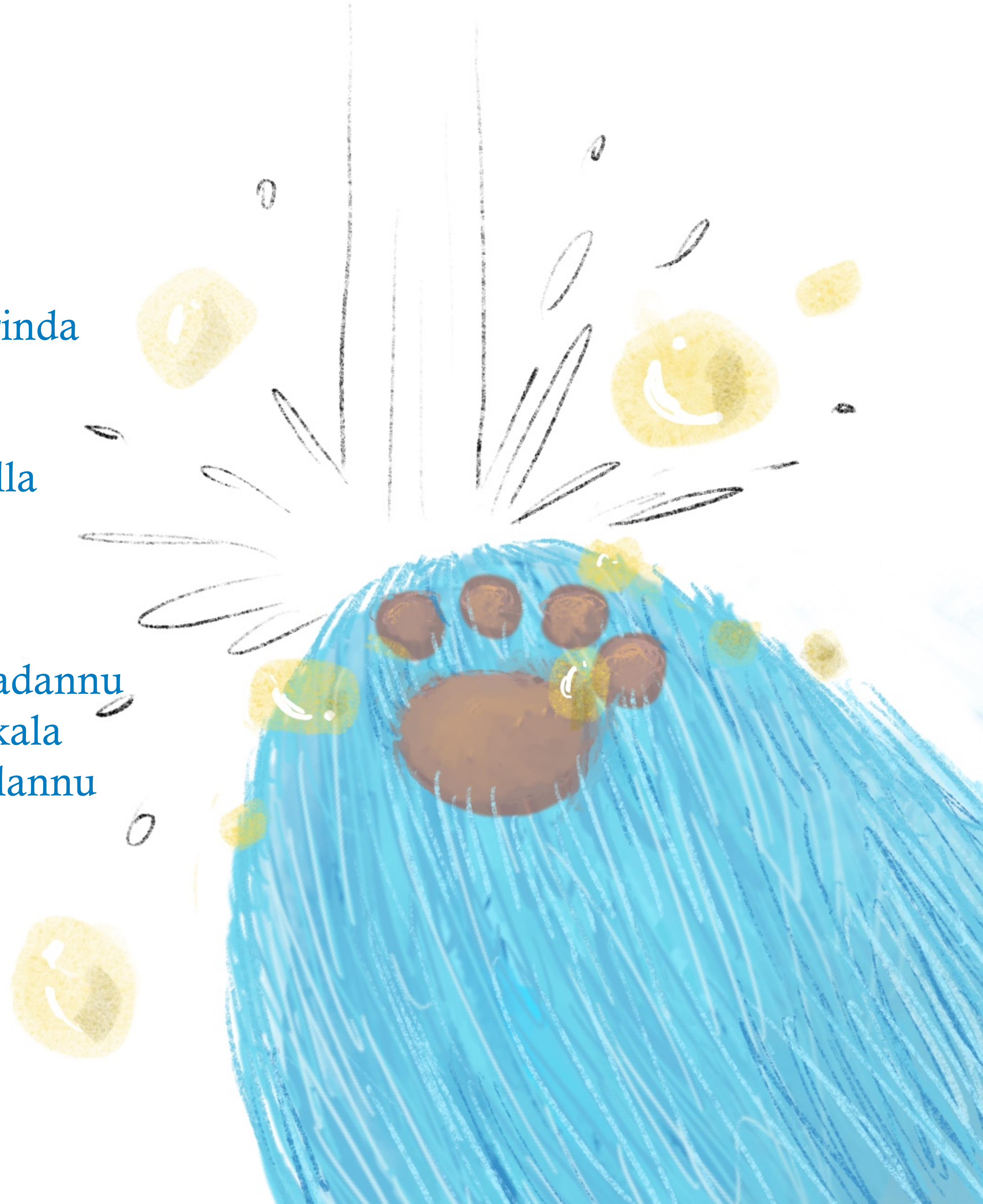
Addarinda namminda itarrige virus
haraduvudilla.



Navu horage hogabekadare navu janarinda
dooravirutteve.

Navu yavude vastugalannu muttuvudilla
mattu namma mukha, bayi mattu
kannugalannu sparshisuvudilla.

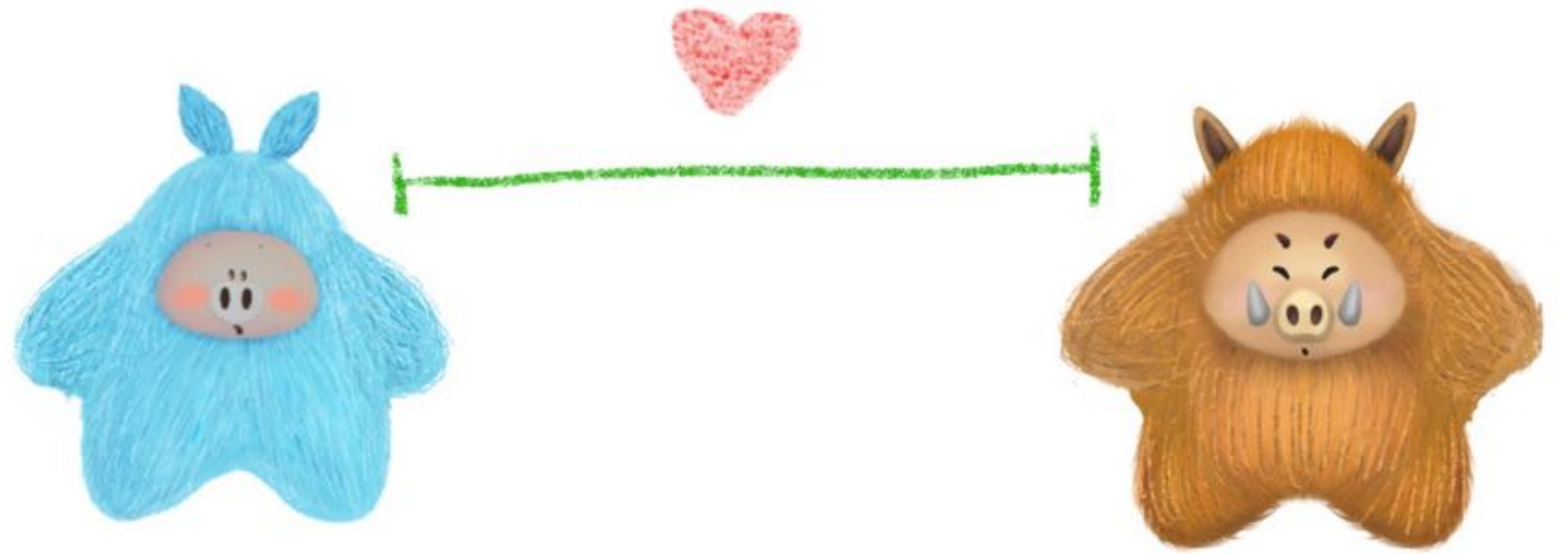
Akasmata namma kaiyalli virus iddare adannu
hogaladislu 20 kshanagaliginta hechu kala
sopu mattu bechagina neerinida kyagalannu
toledukollabeku.



Wow, nanu hage madtene. Ishtu madidare saka?

Chintisabeda magale. Pratiyobbaru innobbarinda paraspara dooraviddare e virus vyaktiyinda vyaktige haraduvudilla.

Allade mama, appa, ajji, ajja ellaru seri e virusnnu tadeyona. Aga adu nammannu talupalu sadyavilla yembudannu khachitpadisikollona.



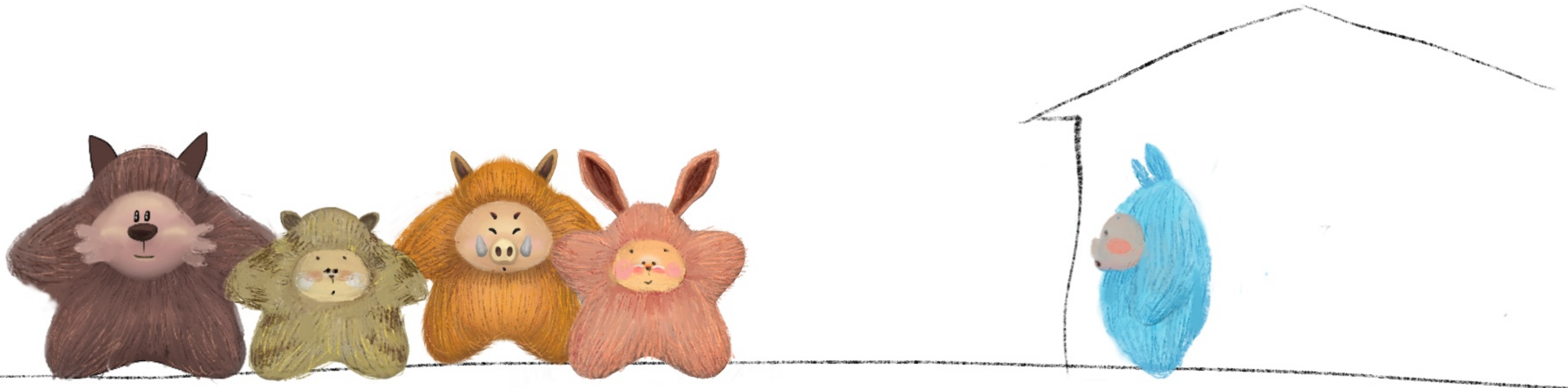
Jotege nenage innondu vishaya gotta?

Doddavariginta makkalalli roganirodaka shakti hechirutade. Higagi virus virudda navugalu horadabahudu endu vignanigalu kandukondidare.

Wow, addarinda nanu virus annu odisabahuda!



Alla samajika antara endare nanu nanna gelayarondige innu
munde aata aadalu sadyavilla yendu artave?



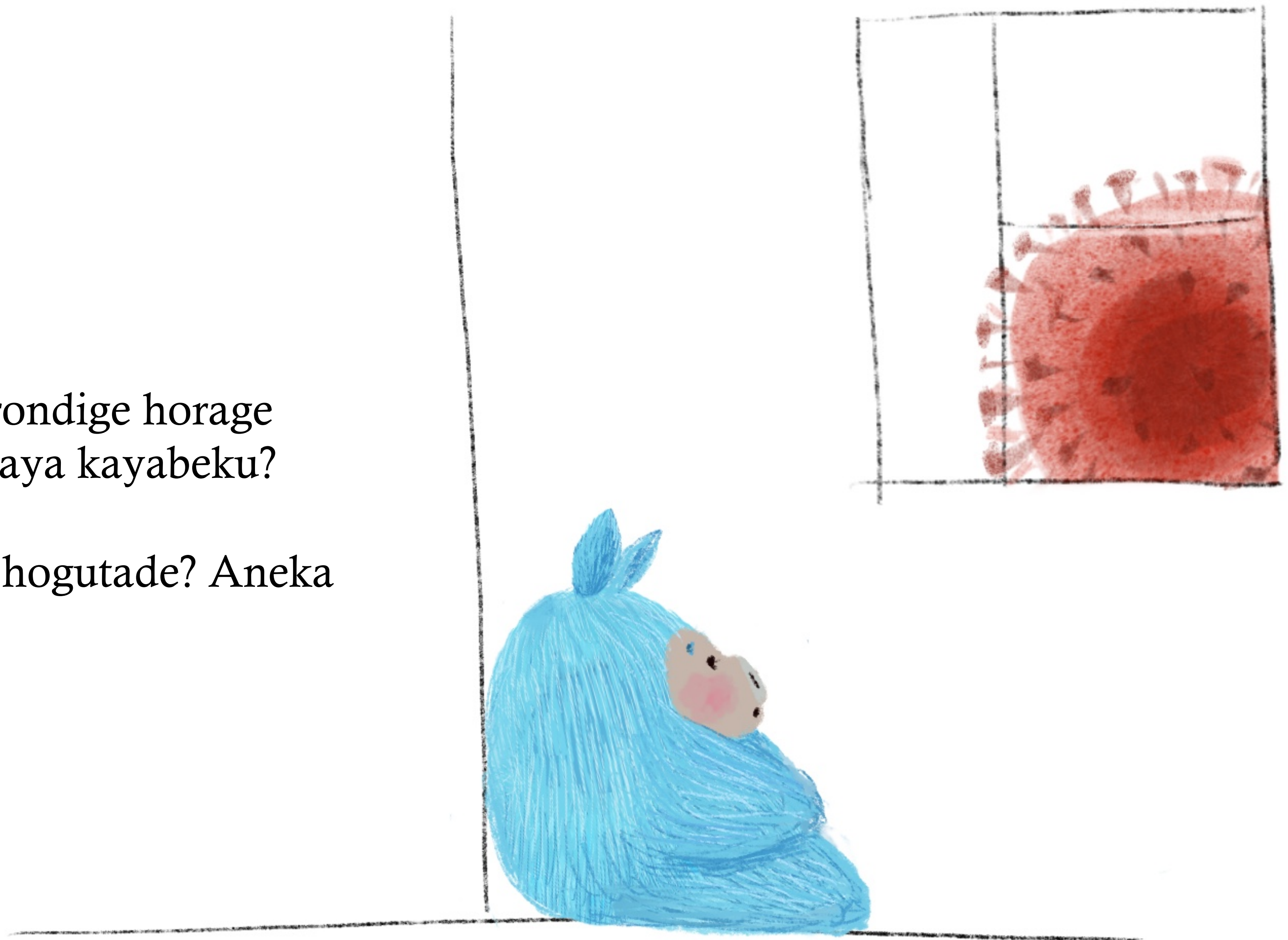
Howdu, neenu aatavadabahudu!

Ninna geleyara jate
matanadabahudu, online
aatavadabahudu, patra
bareyabahudu, sandesha
kaluhisabahudu, e-mail
madabahudu, online cinema mattu
videogalannu saha nodabahudu.



Amma nanna geleyarondige horage
aatavadalu yestu samaya kayabeku?

Mattu e virus yavaga hogutade? Aneka
janaru sayutidareye?

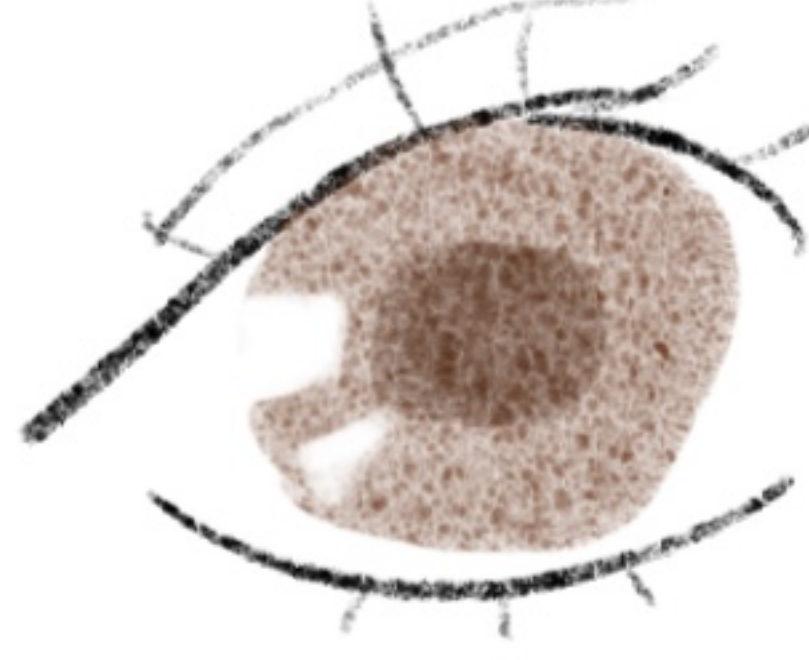


Nanna muddina maguve adu nanage
tilidilla.

Aadare pratiyobba vaidyaru mattu
dadiyaru coronavirus ninda
ballalutiruva vyaktige chikistse
needuttidare. Yavude karanakku roge
chikistshege nirakarisuvudilla.

Aneeka vaidyaru mattu dadiyaru tumba
shramisutidare. Avaru manege hogi
tamma makkallannu nodalu saha
sadyavagutilla.



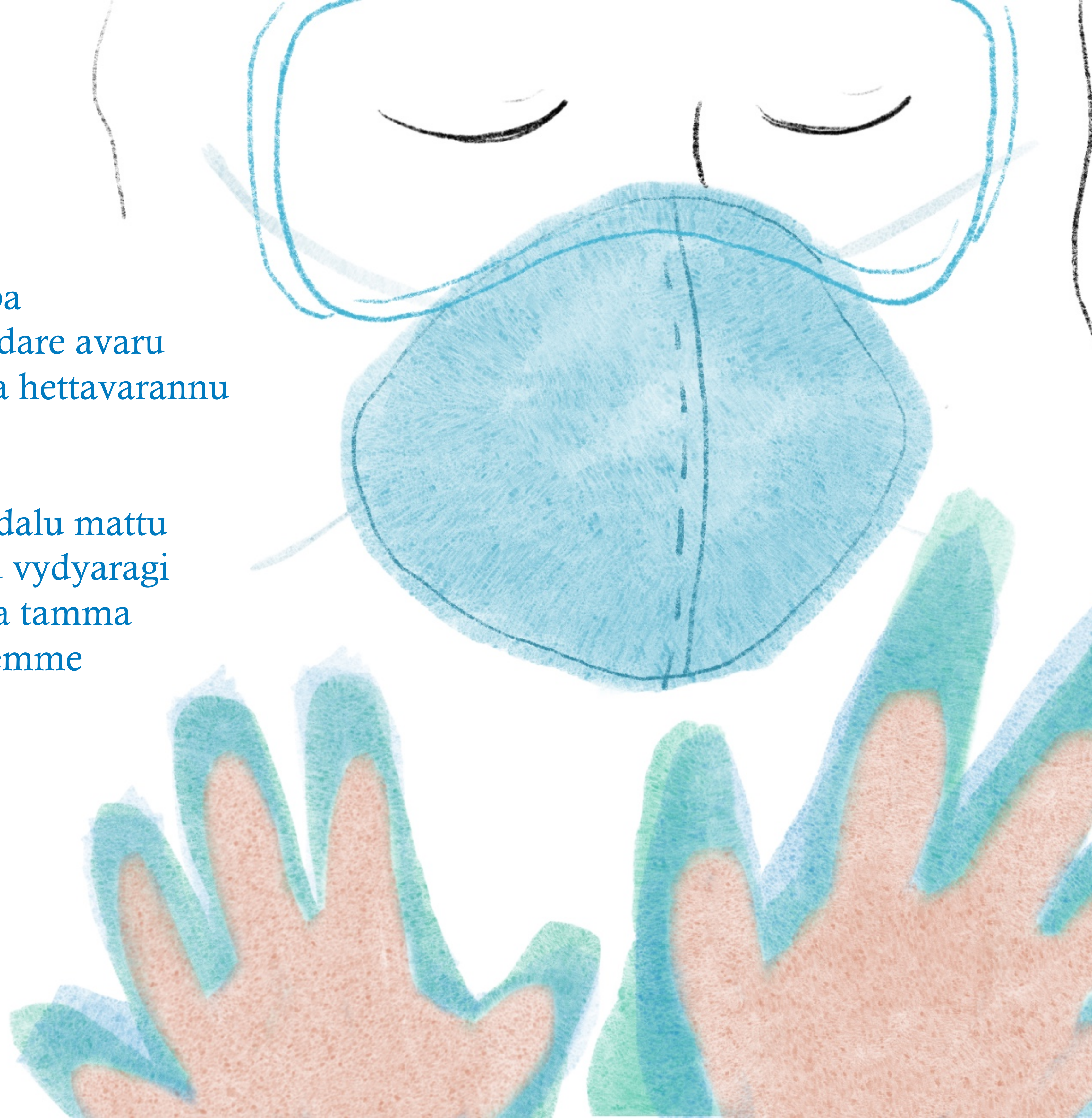


Vaidyara makkalu, avara palakarannu
nodalaagade besaragondidareye?

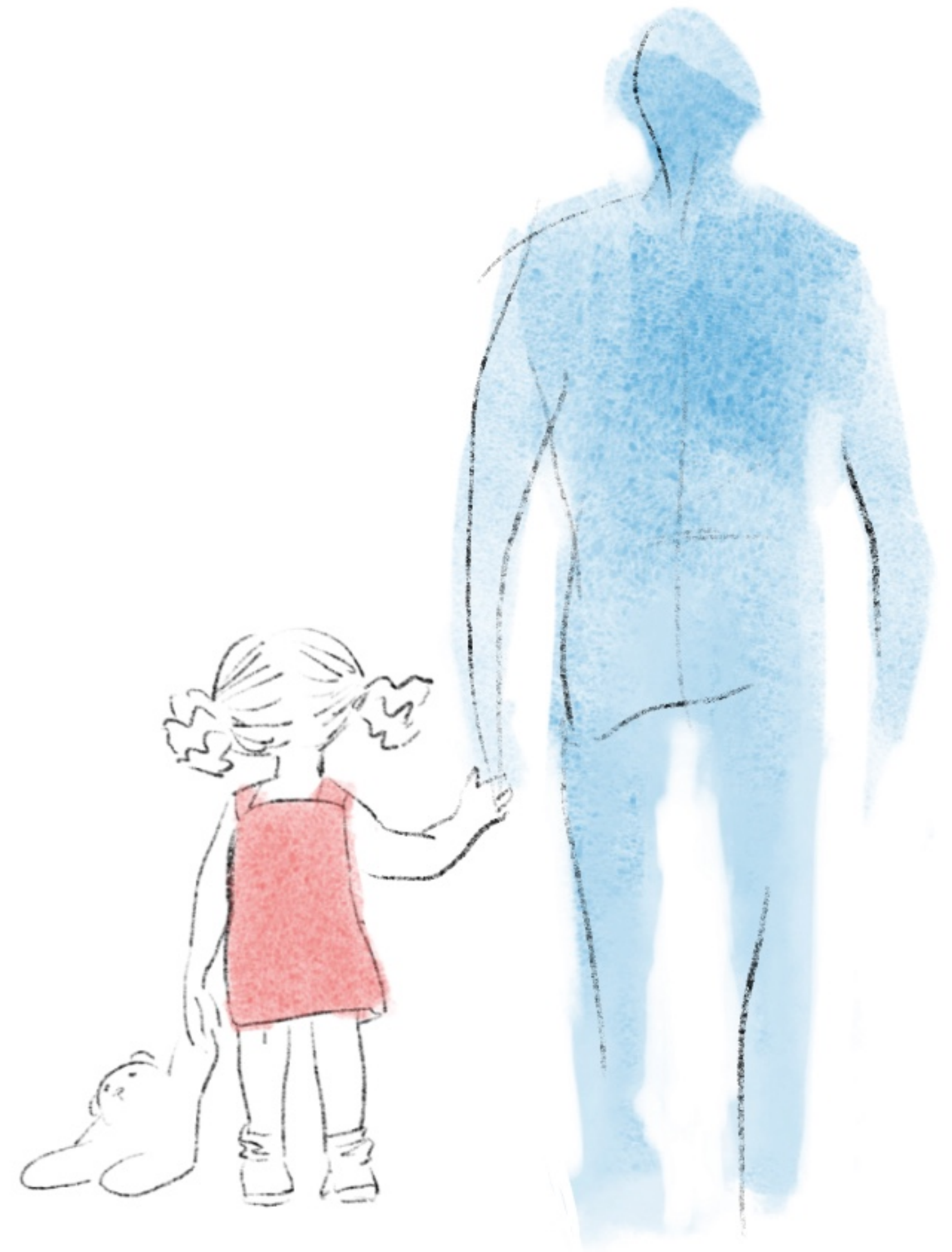


Howdu. A makkalu tumba
besaragondidare. Yeakendare avaru
ninnante pratidina tamma hettavarannu
nodalagutilla.

Adare virus virudda horadalu mattu
janara jivagalannu ulisalu vydyaragi
kelasa madutiruvudarinda tamma
hettavara bagge tumba hemme
padutare.



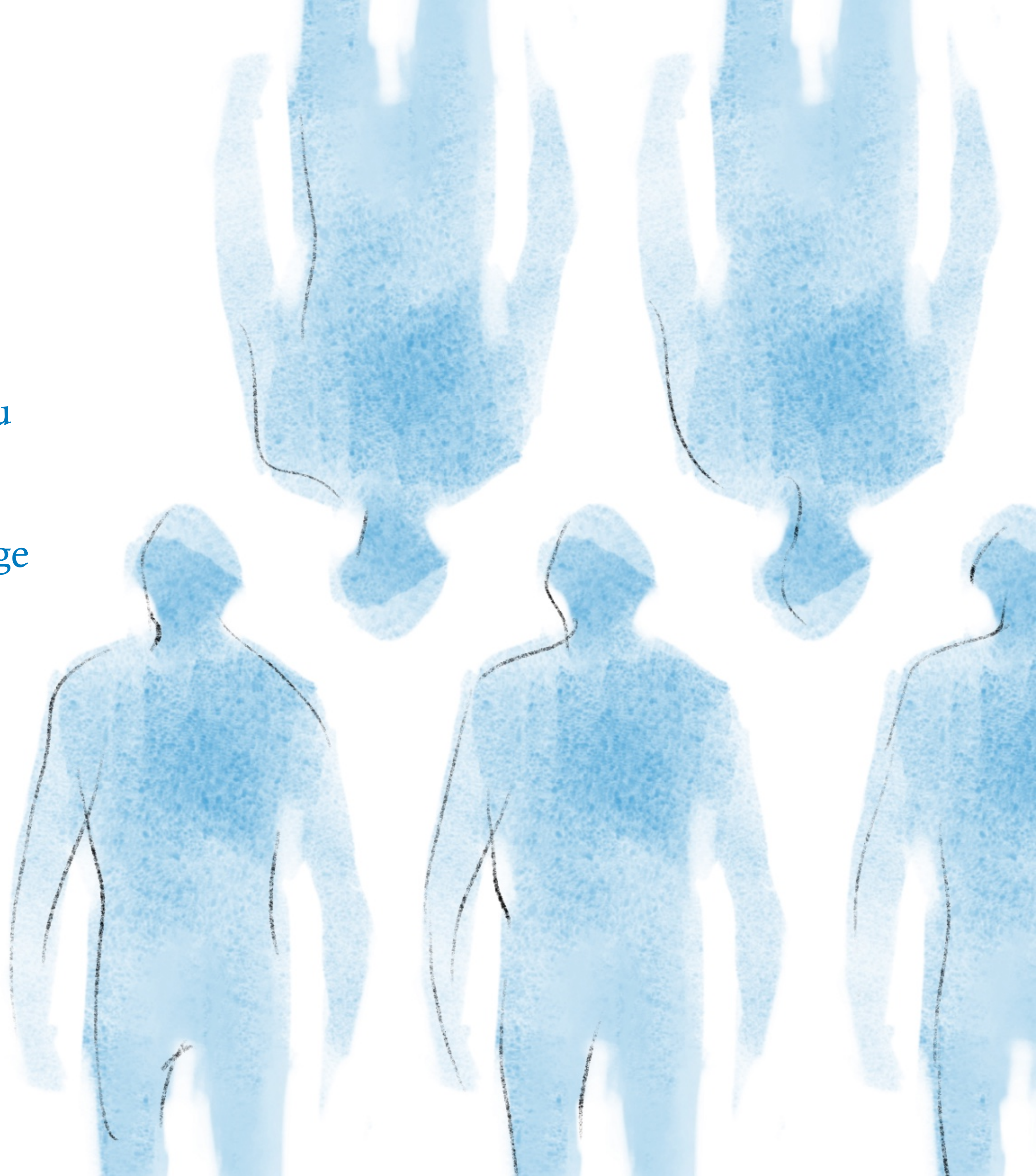
Wow, avaru tumba shreshtaru!
Avaru namma NAYAKARU!



Virus virudda horadalu sahaya
maduva bahallastu janariddare.

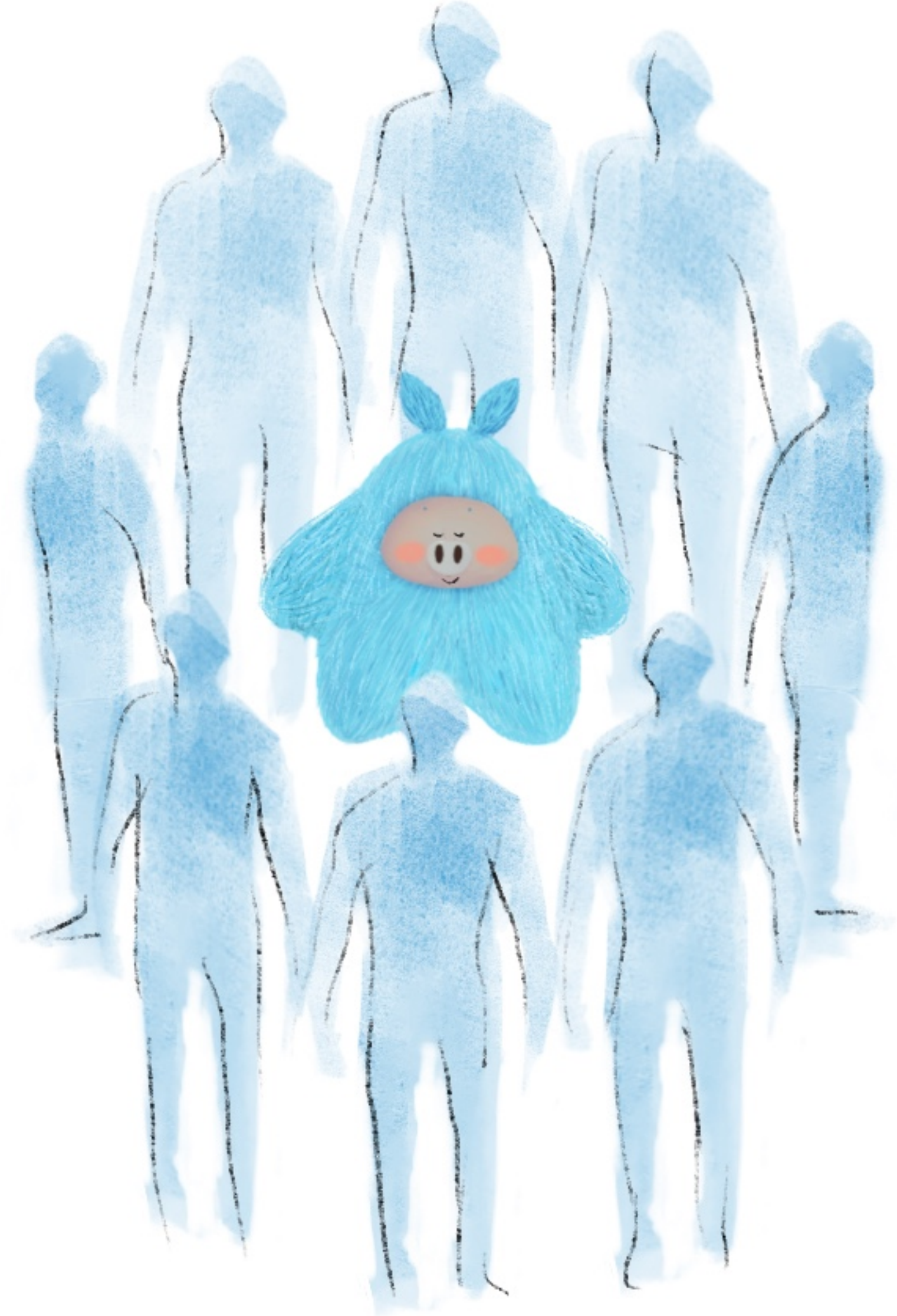
Virus annu tolagisalu vignanigalu
saha kai jodisiddare.

Hora hogalu sadyavagada janarige
aaharavannu vitaranagararu
talupisutiddare.



TV yalli patrikegalalli mattu online
nalli nammondige patrakartharu
uttama mahitiyannu hanchikollutare.

Ellarannu surakshitvagidalu aneka
janaru kai kelasa madutiddare!

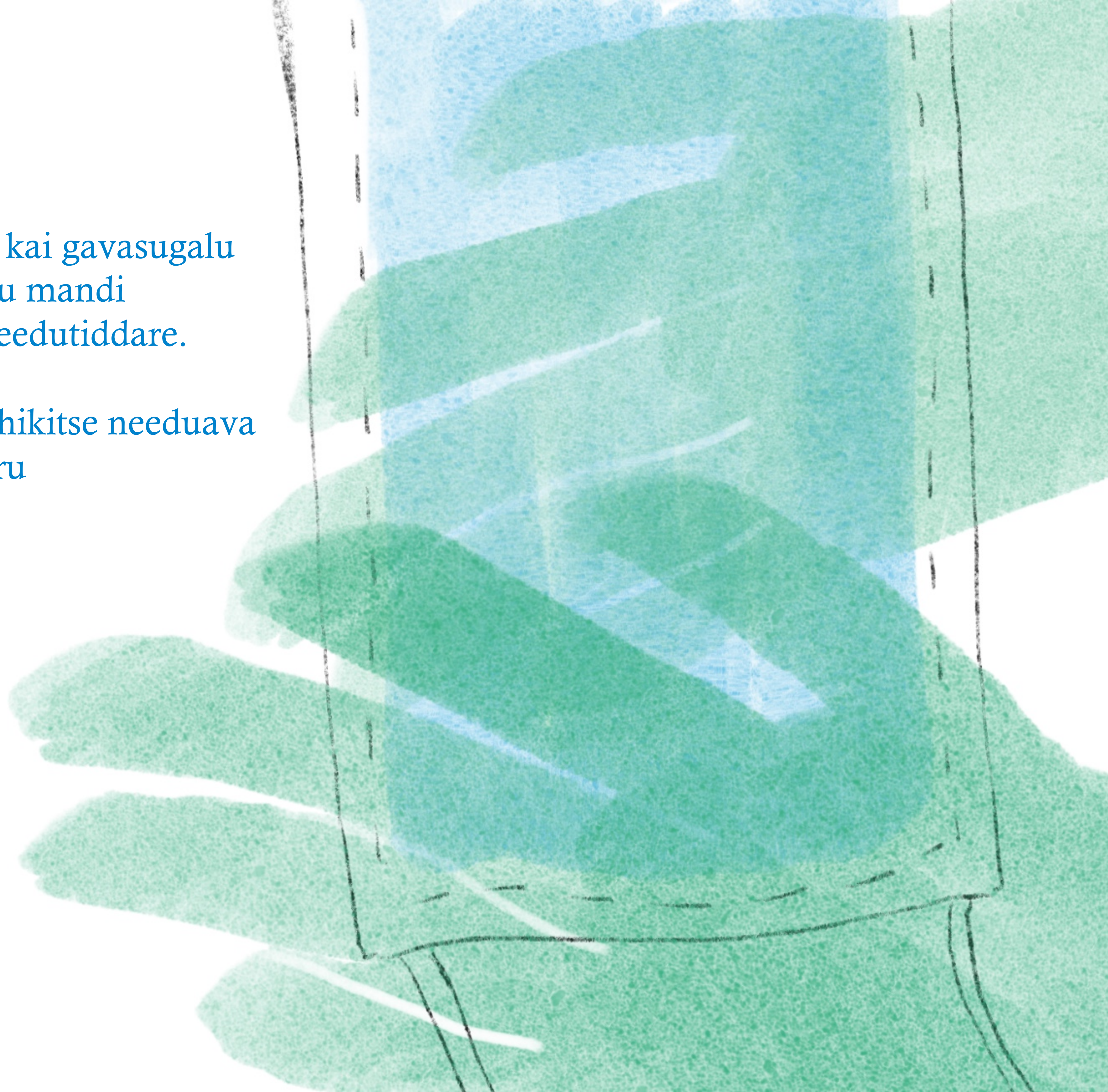


Wow, janara spandane ADBUTA!



Mukhagavasugalanu, kai gavasugalu
kharidisalendu halavaru mandi
hanavannu danavagi needutiddare.

Addarinda rogigalige chikitse needuava
vaidyaru mattu dadiyaru
surakshitvagiraliddare.





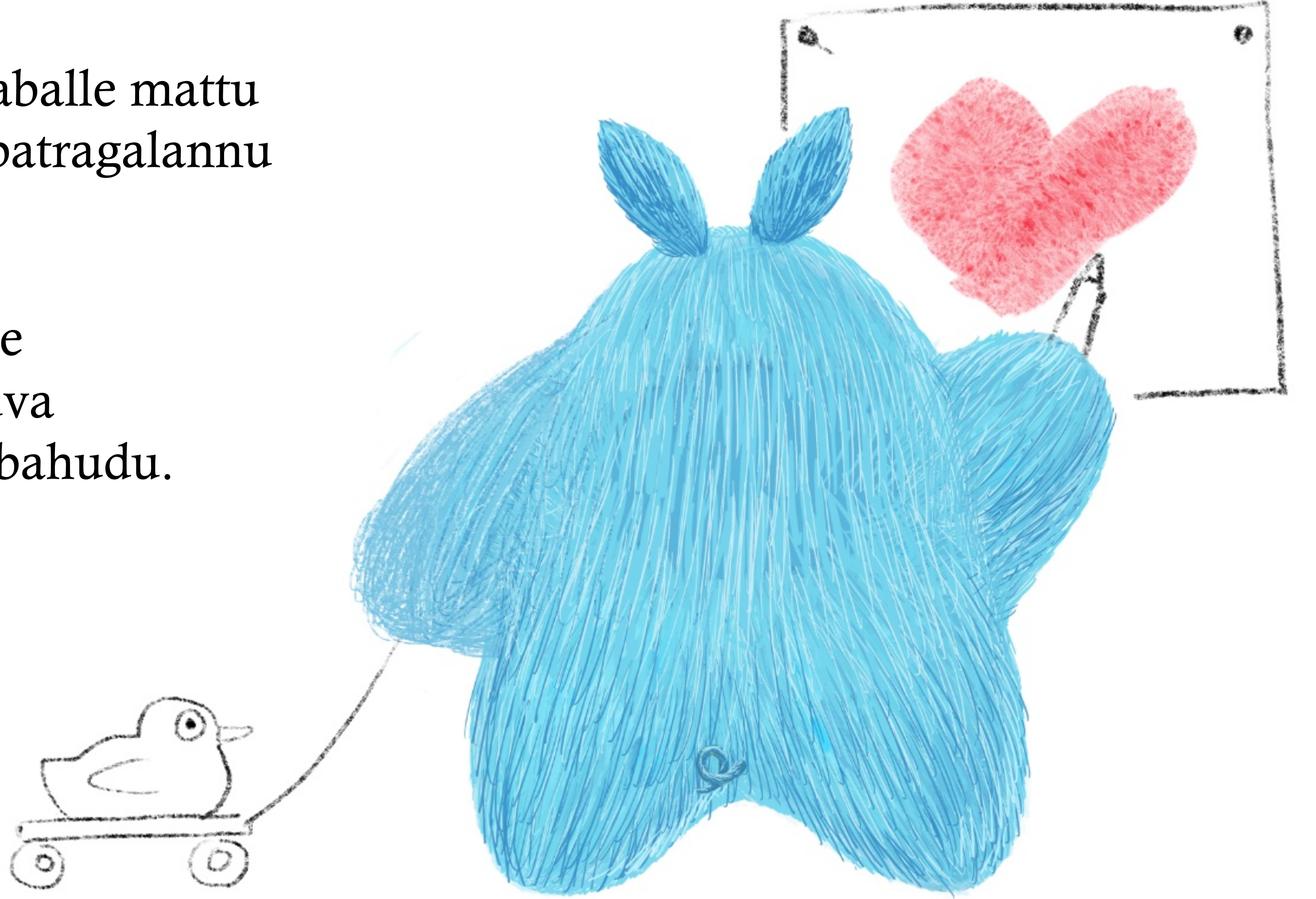
Nanu yenu sahaya madabahudu?

Enantiri?



Nanu chitragalannu bareyaballe mattu
sahaya maduva janarige patragalannu
bareyaballe.

Nanu aatikegalu mattu kate
pustakagalannu agatyaviruva
makkalondige hanchikollabahudu.



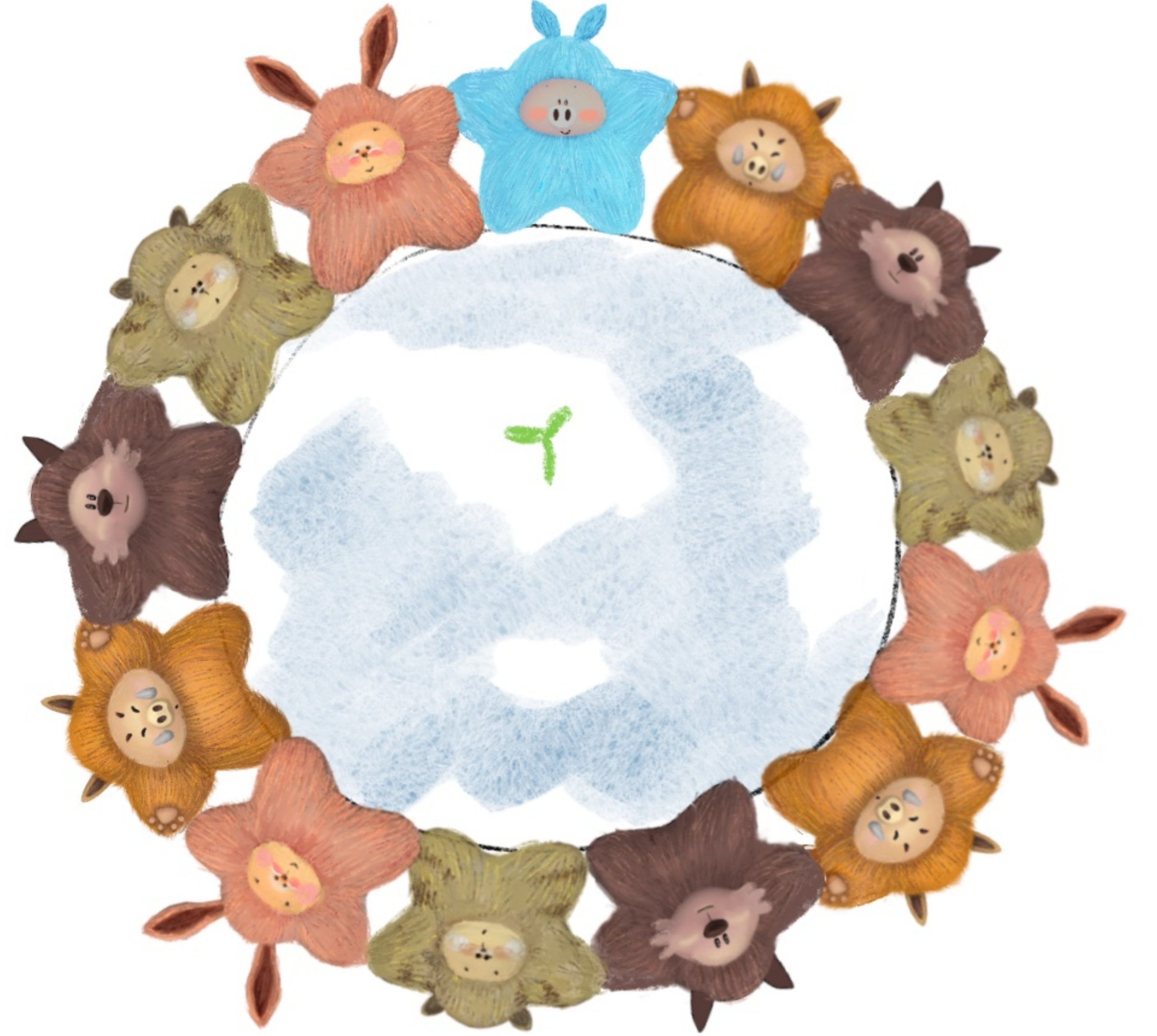
Aha, yentha uttamavada kelasa! Idu
nijakku olleyadu maguve!

Neravina agatyaviruva makkalige
sahayada hasta needona!



E virus virudda prapanchad ellaru ottagi
horaduvudu uttama!

Nimma arogyavannu neevu
uttamavagittu kolluvudu mattu virus
haradadiruvudu e sankramika roogada
virudda hooradalu navu madabekiruva
atyutama margagalu!



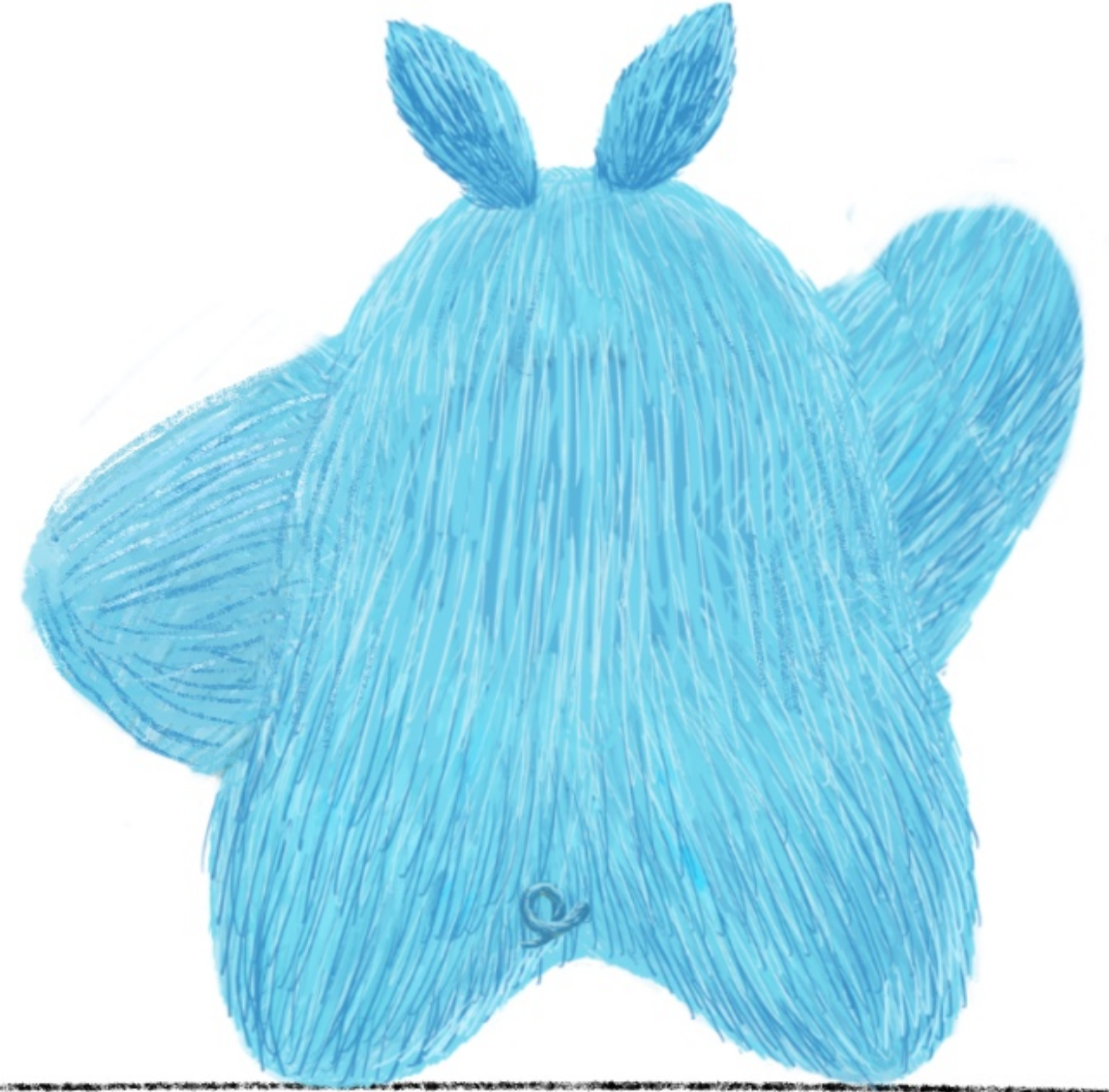
Sari, nanu kai toledukolluttene,
maneyalliye iruttene mattu online
nalliye kelasagalannu maduttene!

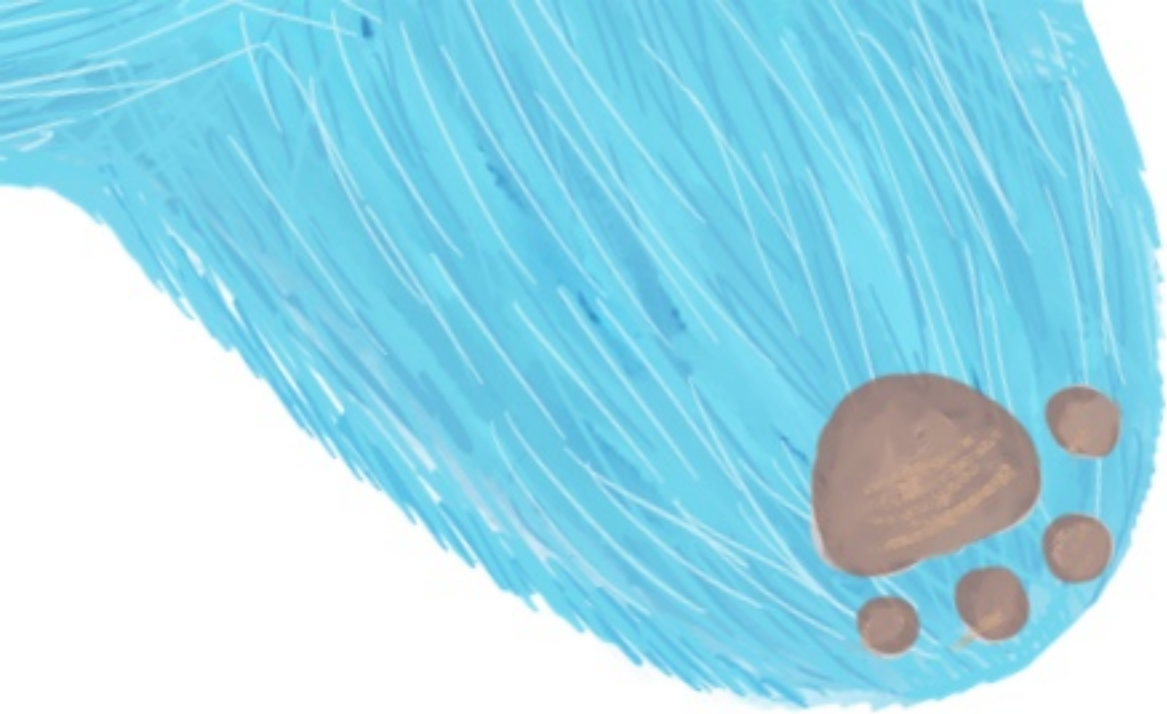
Navu maneyalliye uliyuva moolaka
aaspatrege hogabekila. Idarindagi ella
vaidyaru mattu dadiyaru
anarogyadinda balaluttiruva
janarannu noodikollalu
anukulavagalide.



Samajika antaravannu anusarisuva moolaka
virus virudda horadalu ellaru sahaya madona!

Sari Amma, FaceTime nalli sigua!

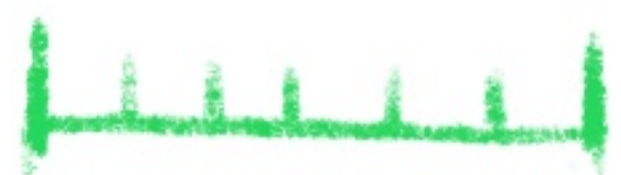




Notes to Parents

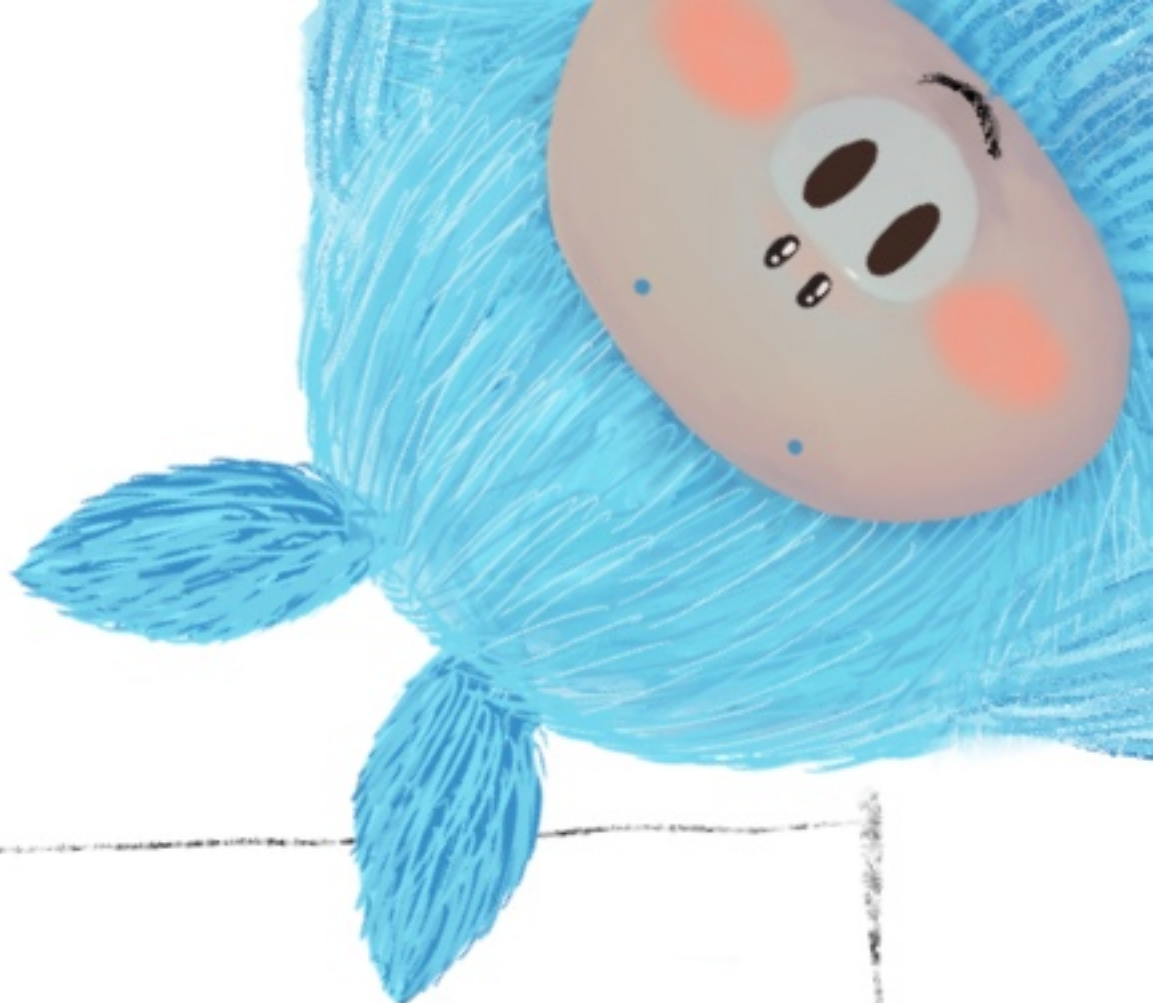
Since the outbreak of COVID-19 in 2019, young children around the world may have either experienced trauma (e.g., lockdown) from the coronavirus or have been exposed to scary images about the virus through media. It is extremely hard for children to understand why social distancing is happening, and why they can't play with their friends anymore.

This book seeks to

1. reassure the child about their safety.
 2. redirect the child's attention to the positive actions undertaken by medical doctors and others.
 3. empower and engage children in helping acts.
 4. understand the importance of social distancing.
- 
- 
- 
- 

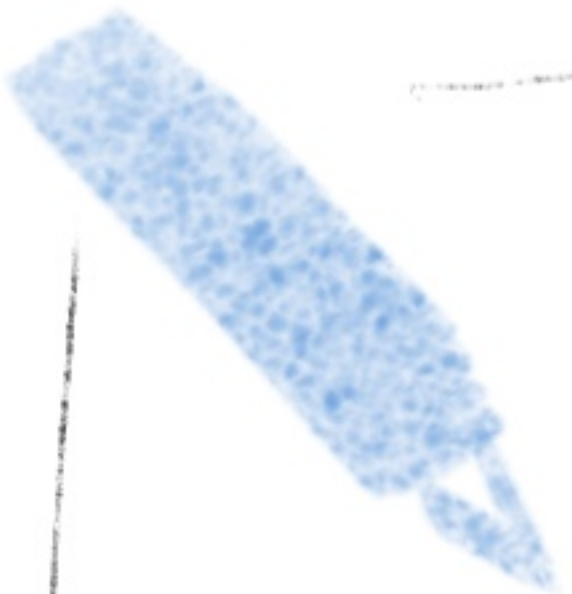


Notes to Parents



When a scary thing happens, children need their loved one to reassure them about their safety. Parents need to show more affection toward their children at this difficult time. We want to help children using social media to connect with their friends when they are doing “social distancing.”

Also, we want to empower children to look up to the many heroes and contribute to fighting this pandemic! After all, “taking good care of yourself and not spreading the virus” are heroic acts!



Note about the author

Dr. Shu-Chen “Jenny” Yen is an associate professor in the Department of Child and Adolescent Studies, California State University, Fullerton. She created and shared her first social story with the public for the 911 terrorist attacks by the al-Qaeda on the United States on September 11, 2001. To date, she has created several social stories for young victims who were impacted by typhoons, earthquakes, hurricanes in Taiwan, China, the Philippines, Puerto Rico, and the USA. With trauma-informed care practice in mind, she hopes this social story can help children living in the impacted areas find love and courage. She was the 2018 P.E.A.C.E Award recipient from the Peace Educators Allied for Children Everywhere (P.E.A.C.E.) She is nominated by the Educators for Peaceful Classrooms and Communities (EPCC) for the 2020 Honor an Early Childhood Educator Award, California Association for the Education of Young Children (CAAEYC).

Acknowledgement

I would like to thank the following people for providing feedback on the story: Dr. Kathy Thornburg, Dr. Sandy Baba, Dr. Feiyan Chen, Dr. Cary Larson-McKay, Dr. Janna Kim, Dr. Shu-Nu Yen, Shu-Ling Yen, Joyce Daniel, Tom Pfaff, and Tina Pfaff. I also would like to thank the kids who helped test the story: Austen Liu, Allison Yu, Caitlyn Yu, Kaja Andersen, Dana Yen, Calvin Pfaff, Simon Pfaff, and Luke Pfaff. A huge thank you to my daughter, Angela Lee, for her careful edit of the story; my son, Eric Lee, for his detailed proof-reading; and my husband, Michael Lee, for starving so I could finish this story. Lastly, I would like to thank Shu-Chiung Chang and GLOPO.JCCREATION AND ART CENTER for their timely assistance in helping with the illustrations and animation.

NAEYC Asian Interest Forum would like to give our heartfelt thanks to Akshatha Acharya and DineshKumar D B, for their support in adapting and translating this book into Kannada.

Copyright ©2020 by Shu-Chen Yen. All rights reserved. This book or any portion may not be reproduced, relabeled, or used in any commercial manner whatsoever without the express written permission of the author. Permission is not required for personal or professional use (e.g., classroom setting). For more information, please contact Shu-Chen Yen at syen@fullerton.edu.

All the illustrations are pro bouno work for the book, not for commercial purpose. Copyright 2020 by GLOPO.JCCREATION AND ART CENTER. All rights reserved. Any forms of reproduction or relabelling without permission is an illegal act. For more information, please contact GLOPO.JCCREATION AND ART CENTER at work@jccaac.com.